

## Porównanie tłumaczeń I Koryntian 2:1

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                           |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A ja przyszedłszy do was bracia przyszedłem nie według wzniosłości słowa lub mądrości zwiastując wam świadectwo Boga                            |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Również ja, gdy przyszedłem do was,* bracia, nie przyszedłem z wzniosłością Słowa lub mądrości,** ogłaszając wam tajemnicę*** Bożą.****1)2)3)4) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I ja przyszedłszy do was, bracia, przyszedłem nie według wybitności słowa lub mądrości, zwiastując wam tajemnicę* Boga. 5)                      |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | A ja przyszedłszy do was bracia przyszedłem nie według wzniosłości słowa lub mądrości zwiastując wam świadectwo Boga                            |

---

<sup>1)</sup> <x>510 18:1</x>

<sup>2)</sup> <x>580 1:26-27</x>

<sup>3)</sup> tajemnicę, μυστήριον, P 46vid (200) & ; świadectwo, μαρτύριον, 2 & B (IV), w s; <x>530 2:1</x>L.

<sup>4)</sup> <x>530 1:17</x>

<sup>5)</sup> Inne lekcje: "świadectwo"; "dobrą nowinę"; "zbawienie".